

NATIVE LAND AMENDMENT BILL.

OWING to the lateness of the session the Committee was not able to consider the Bill, therefore it recommends that it be not allowed to proceed.

27th October, 1917.

[TRANSLATION.]

PIRE WHAKATIKATIKA TURE WHENUA MAORI.

Ko te Komiti mo nga Mea Maori e whai honore ana ki te ripoata i runga i te mea kua tata tonu te mutu o te tu o te Paremete, no reira kaore te Komiti i ahei ki te whiriwhiri i tenei Pire, a no reira ka whai kupu tohutohu kia kua taua Pire e tukua kia haere.

27 o Oketopa, 1917.

SPECIAL REPORT.

THE Native Affairs Committee has the honour to report that at the final meeting of the Committee, held this morning, the following resolution was unanimously carried:—

“That the Committee desires to place on record its appreciation of the ability, tact, and courtesy displayed by the Chairman, Mr. J. A. Young, at the meetings of the Committee; that this resolution be recorded in the minutes and reported to the House.”

27th October, 1917.

[TRANSLATION.]

RIPOATA MOTUHAKE.

TENEI te Komiti mo nga mea Maori kei te whai honore ki te ripoata atu i te tuunga whakamutunga o te Komiti, i tu i tenei ata, paahitia ana tenei motini e whai ake nei, a kaore rawa hoki he reo whakahe:—

“E hiahia ana te Komiti kia tuhuhia a ratou kupu mihi whakawhetai atu mo te kaha, mo te mohio, me te ngawari hoki o te Tiamana, Mr. J. A. Young, i nga huihuinga o tenei Komiti; me tenei motini hoki me tuhuhu ki roto ki nga meneti o te Komiti ka ripoata atu ai ki te Whare.”

27 o Oketopa, 1917.

FINAL REPORT.

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee held its final meeting on Thursday, the 25th day of October.

During the session the Committee met on 52 occasions, with an average attendance of 8.

Including 74 brought forward from last session, the Committee had before it 198 petitions. Of these, 100 were considered and reported on, and the remaining 98 are held over until next session. Upon 43 the Committee reported favourably, upon 56 it had no recommendation to make, and I was withdrawn.

The following Bills were referred to the Committee, were duly considered and reported upon, viz.: Native Land Amendment and Native Land Claims Adjustment Bill, Native Land Amendment Bill, 1917, and the Whangarei Harbour Vesting Bill.

Eight parliamentary papers were referred to the Committee, and were duly considered and reported upon.

The total number of reports presented to the House was 110.

27th October, 1917.

[TRANSLATION.]

RIPOATA WHAKAMUTUNGA.

KEI te whai honore ahau ki te ripoata i tu te huihuinga whakamutunga o te Komiti mo nga Mea Maori i te Taite te 25 o nga ra o Oketopa.

I roto i tenei tuunga o te Paremete e 52 nga huihuinga o te Komiti, a ki te aronga e rite ana e waru nga mema i tae ki ia huihuinga kotahi o te Komiti.

Hui atu ki nga mea e 74 i toe mai i tera tuunga o te Paremete, 198 nga pitihana i takoto ki te aroaro o te Komiti. O roto i ena 100 nga mea i whiriwhiria a i ripoatatia hoki, a ko nga mea e 98 e toe ana kua waihotia atu mo tenei tuunga o te Paremete e haere mai nei. I runga i nga mea e 43 i puta he ripoata tautoko ma te Komiti, a i runga i nga mea e 56 kaore kau ana kupu, a kotahi te mea i unuhia.

Ko nga Pire e whai ake nei i tukua mai ki te Komiti, i ata whiriwhiria, a i ripoata hoki, ara: Pire Whakatikatika Ture Whenua Maori, Whakariterite Kereme Whenua Maori, Pire Whakatikatika Ture Whenua Maori, 1917, me te Pire Whakataka Whenua ki raro ki te Haapa Poari o Whangarei.

E waru nga Pukapuka Paremete i tukua mai ki te Komiti, i ata uiuia, a i ripoatatia hoki.

Hui katoa nga ripoata i tukua atu ki te Whare 110.

27 o Oketopa, 1917.